

第三屆觀塘區議會屬下
社會服務委員會
第六次會議記錄

日期：2008 年 7 月 24 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘民政事務處 3 樓會議室

出席者：

主席

葉興國先生, MH

副主席

鄧咏駿先生

委員

陳國華先生

陳汶堅先生

陳百里博士

陳華裕先生

張順華先生

周耀明先生

馮美雲女士

徐海山先生

洪錦鉉先生

簡銘東先生

林家強先生

林建華博士, MH

劉定安先生

梁芙詠女士, BBS, MH

林亨利先生

馬軼超先生

麥富寧先生

柯創盛先生

潘進源先生

潘任惠珍女士, MH

蘇麗珍女士

施能熊先生

黃啓明先生

增選委員

歐陽均諾先生

嚴世玉女士

謝偉年先生

秘書

廖志強先生

觀塘民政事務處行政主任(區議會)1

列席者：

徐耀良先生	觀塘民政事務處民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
陳秀碧女士	社會福利署觀塘區助理福利專員 1
黎鄧彩琴女士	社會福利署觀塘區及九龍城區高級社會保障主任
余婉嫻女士	社會福利署社會工作主任(策劃及統籌)(觀塘區)1
鄭創基先生	社會福利署社會工作主任(策劃及統籌)(觀塘區)2
周文詠女士	廉政公署社區關係處東九龍及西貢辦事處 高級廉政教育主任
吳碧好女士	教育局學校發展主任(觀塘)21
陳永泰先生	香港伯特利教會恩光堂恩光家庭綜合服務中心
張瑜女士	香港基督教服務處雲漢長者地區中心
劉麗珊女士	保良局八八觀塘工場及觀塘宿舍
李廣豪先生	香港明愛－明愛牛頭角社區中心
吳兆雄先生	香港基督教女青年會賽馬會樂華綜合社會服務處

缺席者：

符碧珍女士
劉礎慊先生
李崇智先生

林峰先生
竇一龍先生

開會辭

主席歡迎各與會人士出席第三屆觀塘區議會屬下社會服務委員會第六次會議，特別是首次出席本委員會會議的社會福利署觀塘區及九龍城區高級社會保障主任黎鄧彩琴女士及各非政府機構的代表。

2. 主席報告，符碧珍女士、林峰先生、劉礎慊先生、李崇智先生及竇一龍先生因事未能出席是次會議。

I. 通過第五次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 社會福利署觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會、社會福利署觀塘區青少年服務地方委員會及社會福利署觀塘區推廣義工服務協調委員會－“健康家庭・和諧社區”計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 24/2008 號)

4. 香港基督教女青年會賽馬會樂華綜合社會服務處吳兆雄先生介紹有關文件。

5. 周耀明先生及潘任惠珍女士就是項撥款申請申報利益。

6. 委員通過有關文件。

III. 社會福利署觀塘區安老服務協調委員會－“睦鄰互關懷・護老顯和諧”計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 25/2008 號)

7. 香港基督教服務處雲漢長者地區中心張瑜女士介紹有關文件。

8. 馮美雲女士就是項撥款申請申報利益。

9. 委員通過有關文件。

IV. 社會福利署觀塘區康復服務協調委員會－“關懷社群・體藝展能”共融社區計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 26/2008 號)

10. 保良局八八觀塘工場及觀塘宿舍劉麗珊女士介紹有關文件。

11. 蘇麗珍女士就是項撥款申請申報利益。

12. 委員通過有關文件。

V. “牛頭角下邨重建－社區關懷支援網絡計劃”統籌委員會－“牛頭角下邨重建－社區關懷支援網絡計劃”撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 27/2008 號)

13. 香港明愛－明愛牛頭角社區中心李廣豪先生介紹有關文件。

14. 陳國華先生及林建華博士就是項撥款申請申報利益。

15. 委員通過有關文件。

VI. 社會福利署觀塘區福利辦事處－二零零八至零九年度觀塘區福利服務匯報
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 28/2008 號)

16. 社會福利署(下稱“社署”)觀塘區助理福利專員陳秀碧女士介紹有關文件。

17. 有八名委員提出意見和查詢，內容如下：

17.1 在有關觀塘區長者地區中心服務範圍的文件中，選區代號 J15 的名稱應為藍田區。

17.2 關於“長者家居環境改善計劃”方面，委員希望社署為所有申請進行個案評估，再按照個案的需要釐訂審批的優先次序；並促請該署增加審批程序的透明度，制定服務承諾，讓申請者更了解審批申請的進度。

17.3 委員詢問，社署如何釐訂資助長者購買家居設備的準則。

17.4 委員詢問，社署如何分配 4,400 宗申請個案予轄下的四個長者地區中心處理。

- 17.5 委員查詢“社會保障”項下七個就業援助項目的詳細內容，以及社署甄選就業援助項目的僱主的準則。除就業援助項目的內容外，委員建議社署留意區內居住人口的特徵，以便更有效協助區內人士獲得工作機會。
- 17.6 委員詢問，政府對基層市民所提供什麼的食物援助，以及查詢有關工作的進展如何。
- 17.7 委員詢問，社署轄下的辦事處有否因應少數族裔人士的需要，提供配套服務。
- 17.8 委員詢問，如何界定“青少年服務”項下“兒童發展基金”先導計劃的“金融儲蓄”和“非金融資產”，以及如何運用該筆儲蓄。
- 17.9 委員詢問，如何獲得少數族裔語言的傳譯服務，以及如何參加“青少年服務”項下“兒童發展基金”先導計劃的“師友計劃”。

18. 陳秀碧女士就委員提出的意見及查詢回應如下：

- 18.1 “長者家居環境改善計劃”的 4,400 宗申請個案會平均分配予四個長者地區中心處理和跟進。在改善計劃推行的五年內，每戶合資格長者的資助上限為 5,000 元，可一筆過或分期使用。如申請人數超過所定限額，社署會抽籤決定輪候次序。
- 18.2 除以抽籤形式決定申請者的輪候次序外，營辦“長者家居環境改善計劃”的相關長者地區中心亦會個別處理有特殊需要或緊急的個案。有需要的人士也可考慮申請其他政府部門與家居相關的資助或其他貸款計劃，例如房屋署的全方位維修計劃資助及其他部門營辦的“長者維修物業津貼計劃”或“樓宇維修統籌計劃”等。此外，各長者地區中心會進行家訪，以評估申請者對日常生活設備的實際需要。

- 18.3 社署會要求各長者地區中心定期提交服務的數據，以監察服務的進展和成效。在計劃實施一年後，該署會根據各長者地區中心實際已接獲或處理的申請個案和所涉及的資助金額，適當地調整往後一年的撥款。
- 18.4 為照顧基層市民的需要，政府將撥出一億元提供短期食物援助服務，待新一屆立法會通過有關撥款。在過渡期間，社署會撥款 120 萬元予食物銀行，以便為基層市民提供短期食物援助。
- 18.5 社署轄下辦事處的服務一向也顧及少數族裔人士的需要；而香港基督教服務處則有提供少數族裔語言傳譯服務。
- 18.6 “兒童發展基金”項下的“金融儲蓄”，目的是協助參加者養成建立資產的習慣，並朝着所訂立的目標，促使他們實踐個人發展計劃；“非金融資產”則指在友師的指導下，參加者學會積極態度、正確思想、個人抗逆能力，以及建立社交網絡等。
- 18.7 由於社署仍在邀請有意營辦計劃的非政府機構提交建議書，因此有關“師友計劃”的細節內容需較後時間才能提供。

19. 黎鄧彩琴女士就有關“社會保障”的查詢回應如下：

- 19.1 “綜合就業援助計劃”共有 60 個就業援助項目，由社署按照每區的人口比例進行編配；當中觀塘區獲分配七個就業援助項目。計劃將於 2008 年 10 月推行，由社署委託非政府機構為區內有需要的人士提供就業援助服務。就業援助項目的內容會視乎非政府機構提交的建議計劃而定，最後須由社署審批通過。
- 19.2 社署已設立機制，定期檢討受助人的就業情況。該署亦會視乎情況，對沒有履行責任的受助人作出懲罰。

20. 委員備悉有關文件。

VII. 觀塘區國際復康日工作小組 2008/09 年度觀塘區國際復康日活動計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 29/2008 號)

21. 秘書介紹有關文件。

22. 周耀明先生、馮美雲女士、徐海山先生、簡銘東先生及蘇麗珍女士就是項撥款申請申報利益。

23. 委員通過有關文件。

VIII. “婦女自強運動”計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 30/2008 號)

24. 秘書介紹有關文件。

25. 蘇麗珍女士就是項撥款申請申報利益。

26. 委員通過有關文件。

IX. “青少年面對刑責支援計劃”撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 31/2008 號)

27. 秘書介紹有關文件。

28. 劉定安先生及蘇麗珍女士就是項撥款申請申報利益。

29. 委員通過有關文件。

X. 觀塘區新來港定居人士服務協調委員會《觀塘區新來港定居人士服務／活動簡介》增加撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 32/2008 號)

30. 秘書介紹有關文件。

31. 委員通過有關文件。

XI. 社會服務委員會 2008/09 年度財政報告
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 33/2008 號)

32. 秘書介紹有關文件。

33. 委員備悉有關文件。

XII. 其他事項

“優質管理 誠信維修”觀塘區倡廉教育活動 2008/09

34. 廉政公署社區關係處東九龍及西貢辦事處高級廉政教育主任周文詠女士報告觀塘區倡廉教育活動 2008/09 的概況。

35. 委員備悉有關報告。

職業安全健康推廣活動 2008

36. 秘書報告，職業安全健康局來函邀請委員會參與籌辦職安健推廣活動，並會提供 20,000 元作為活動經費。

37. 經討論後，委員同意接納上述資助經費以進行職安健推廣活動。

XIII. 下次會議日期

38. 下次會議定於 2008 年 10 月 2 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

39. 會議於下午 4 時正結束。

本會議記錄於 2008 年 10 月 2 日獲得通過。

簽署：_____

秘書： 廖志強

簽署：_____

主席： 葉興國

觀塘區議會秘書處
2008 年 7 月